



大会

第六十五届会议

正式记录

Distr.: General
19 November 2010
Chinese
Original: English

第五委员会

第 1 次会议简要记录

2010 年 9 月 30 日星期四上午 10 时在纽约总部举行

主席： 罗森塔尔先生 (危地马拉)

行政和预算问题咨询委员会主席：麦克卢格女士

目录

工作安排

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

10-56246 (C)



请回收 

上午 10 时 15 分宣布开会。

工作安排(A/C.5/65/1; A/C.5/65/L.1)

1. **主席**邀请各位成员审议本届会议主要会期期间委员会拟议的暂定和临时工作方案。暂定工作方案根据大会分配给委员会的议程项目清单编制(A/C.5/65/1)。关于这些项目的有关文件编制状况的说明(A/C.5/65/L.1)并没有反映该说明印发后分发或提出的报告。日后将为续会第一期和第二期会议另行印发文件编制状况清单。

2. 他希望在此强调总务委员会第一次报告(A/65/250)中提出并经大会第 2 次全体会议通过的一些建议。第五委员会应在 2010 年 12 月 10 日之前完成届会主要会期的工作。鉴于经费有限,各主要委员会举行的会议,包括非正式会议,均应在上午 10 时准时开始,下午 6 时散会。大会还决定,按照以往惯例,大会不要求至少有四分之一的主要委员会成员出席才可宣布会议开始并允许进行辩论。

3. 应努力减少通过的决议数目,决议不应要求秘书长提出报告,除非这种报告对执行这些决议或继续审议某一项目确实必不可少。决议还应简短和注重行动。此外,对于秘书长或附属机构提出的不需要大会作决定的报告,除非专门请求,主要委员会应只表示注意到这些报告,不进行辩论,也不通过决议。

4. 关于方案预算,他提请注意大会议事规则关于所涉方案预算问题说明的第 153 条以及大会第 34/401 号决定第 12 和 13 段,其中提到应让秘书处有充裕的时间编制因决议草案引起的支出估计数,让行政和预算问题咨询委员会和第五委员会有足够的时间审议这些估计数。根据该决定,大会请第五委员会作为一般性惯例,如果不超过预先规定的数额,就是说任一项项目 25 000 美元,即应考虑不经辩论接受行政和预算问题咨询委员会关于决议草案所涉经费问题的建议。如总务委员会报告第 39 段所述,在多数情况下,秘书长需要 48 小时以上的时间审查大会审议的提案所涉方案预算问题。因此,他敦促各国代表团向在其

他主要委员会的同事说明确保及时审议涉及方案预算问题的提案草案并就此采取行动的重要性。

5. **Al-Shahari 先生**(也门)代表 77 国集团加中国发言时说,尽管在及时印发委员会文件方面有了可喜的改进,但是 90%合规的目标尚未达到。文件必须根据六周前印发的规定以所有六种语文印发;应探讨解决办法,解决长期存在的文件迟发问题。

6. 77 国集团赞扬主席团编写的均衡的工作方案,该方案应在整个届会期间根据委员会的审议状况加以调整。各项谈判应是开放、包容和透明的,不应集中在小集团范围内。

7. **Grauls 先生**(比利时),代表欧洲联盟;候选国克罗地亚、冰岛和前南斯拉夫的马其顿共和国;参与稳定与结盟进程的国家阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山和塞尔维亚;还有亚美尼亚、格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言。他说,委员会决策的质量和及时性取决于必要的文件以所有正式语文及时印发。

8. 欧洲联盟长期反对预算过程采用零敲碎打的办法,这会导致核准预算的大幅度增加。大会通过的 2010-2011 两年期方案预算已达到 51.56 亿美元,比上个两年期方案预算增加了 5.5%。据他了解,秘书长将提出新的经常预算提案,如果获准,将导致共计 12% 以上的增长率。欧洲联盟将认真审议每项提案,以便权衡联合国组织的眼前需要与目前财政局势的迫切需要。欧洲联盟永远不会阻拦联合国执行其任务,但是欧洲联盟的确要确保资源得到尽可能高效率的利用;支出问责制现在比以往任何时候都更加必要。它还准备探讨当前重计费用办法的替代方法,以便增强预算的透明度和可预见性。

9. 编制经常预算大纲是一项关键步骤,它可以考虑预算项目的优先次序以及如何将所有可预见的支出都列入 2012-2013 两年期大纲。预算过程的改革也至关重要:秘书长应提出可导致增强预算纪律、透明度和问责制的建议。为此,欧洲联盟继续支持管理改革,

以便让联合国更加现代化并让秘书处更好地管理其人力和预算资源。

10. 他注意到本组织的最大资源是其工作人员，他向过去一年为联合国服务而献出生命的工作人员表示敬意。他期待着审议可继续人力资源改革的报告，它是在大会第 63/250 号决议通过后开始的改革。每项提案都必须根据财务可行性加以权衡。

11. 为本组织活动有效地筹措资金是所有会员国的共同责任。欧洲联盟始终坚持必须避免弱势国家支付本组织太大部分支出的状况。而那些有能力这样做的国家应该作出更大的贡献。认为费用分摊不应更准确地反映经济现实是没有任何道理的。欧洲联盟希望讨论如何加强目前确定分摊比额表的方法，大会在第 64/248 号决议中已经明确提到这个问题。

12. **Errázuriz 先生** (智利) 代表里约集团发言，他希望尽早提交 2012-2013 两年期方案预算大纲。

13. 关于基本建设总计划，里约集团对北草坪临时会议大楼会议室和大会堂电子表决系统的缺陷表示关切。这些问题因需要采用唱名表决，造成了不必要的延误、投票记录的不确定和投票过程缺乏透明度。秘书处应立即寻求解决方案。

14. 里约集团将审查总部大院公用区的计划，它应反映本组织全体会员国丰富的历史和文化。里约集团成员国正作出巨大努力支付基本建设总计划的摊款，它们在考虑提议把一部分共同区专门展示拉丁美洲和加勒比区域的独立进程。

15. 里约集团欢迎秘书处的努力，以确保联合国海地稳定特派团(联海稳定团)的迅速恢复，它认为这是一个优先事项。该特派团应获得充分执行其任务所需要的资源。

16. 里约集团还欢迎成立将于 2011 年 1 月开始运作的联合国妇女署。第五委员会应认真审查其拟议经常预算，以确保资源得到最佳的利用和整个联合国两性平等主流化得到更好的协同和协调。智利前总统米歇

尔·巴舍莱女士已被任命为联合国妇女署署长，她将出色地履行捍卫和促进妇女权利的职责。

17. 鉴于 2010-2011 两年期经常预算大部分经费的可能增长归因于特别政治任务，第五委员会应认真思考这些任务筹资的替代方式。在当前金融危机期间各国政府都对国家预算作出了严格的限制；秘书长在提出与会员国核准任务不对应的提案时，应考虑到这个事实。

18. 里约集团呼吁所有会员国全额和及时地缴纳分摊会费，并谴责造成任何会员国难以缴纳会费的任何单方面措施。

19. **Sugiura 先生** (日本) 说，令人遗憾的是，并不是委员会将要审议的所有文件都在届会开始前提早分发。秘书处应尽一切努力及时提供足够的信息，包括提案所涉预算问题。

20. 日本代表团将仔细审议关于内部司法、采购、内部监督事务、信息和通信技术和企业资源规划的报告，以判断当前的制度和新的举措是否为本组织及其会员国的长远利益服务。

21. 尽管秘书长作出了令人欣慰的努力，避免提出核准预算的增列经费，但是会员国再次被要求审议一大批附加提案。日本代表团将认真审议这些请求，以便把任何附加支出降到最低限度。

22. **Sial 先生** (巴基斯坦) 注意到秘书处经过努力，改善了第五委员会文件的及时印发问题，在大会第六十四届会议期间合规率达到了 59%，他希望本届会议期间的进一步改善将有助于达到 90% 合规率的目标。秘书处还应遵守大会的要求，把摘要、结论和建议以粗体字标出。

23. 巴基斯坦代表团不赞成最近的做法，即委员会成员在议程项目之间建立人为的联系，这阻碍了审议工作并把决策拖延到最后一刻。提案本应根据其本身的是非曲直加以审议。

24. 为了节省使用资源，委员会成员提出以书面形式补充信息的要求仅限于重大事项。

25. 主席说，他认为委员会核准了拟议的暂定和临时工作方案，但有一项谅解，主席团将考虑所提出的意见并作出必要调整。

26. 就这样决定。

27. 主席建议，应把 10 月 15 日定为任命各附属机构成员以补空缺并作出其他任命的候选人提交截止日期，选举将于 11 月 5 日举行。他认为，委员会对这项建议没有异议。

28. 就这样决定。

上午 11 时 10 分散会。